



PL Zabezpiecz tapicerkę przed uszkodzeniami mechanicznymi | Do rozpakowywania nie używaj ostrych narzędzi | Przenoś meble, trzymając za stałe elementy konstrukcyjne | Ustawiaj meble co najmniej 1 m od grzejników | Chroni meble przed szkodliwymi warunkami atmosferycznymi | Przechowuj w temperaturze 15–30°C i wilgotności 40–70% | Używaj mebli zgodnie z przeznaczeniem | Nie przeciążaj i nie siadaj na podłokietnikach, oparciach ani miękkich elementach.

EN Protect upholstery from mechanical damage | Do not use sharp tools for unpacking | Carry furniture by holding onto the fixed structural elements | Place furniture at least 1 meter away from radiators | Protect furniture from harmful weather conditions | Store in a room with a temperature of 15–30°C and humidity of 40–70% | Use furniture according to its intended purpose | Do not overload or sit on armrests, backs, or soft structural elements.

DE Schützen Sie die Polsterung vor *mechanischen* Schäden | Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge zum Auspacken | Tragen Sie Möbel, indem Sie die festen strukturellen Elemente halten | Stellen Sie Möbel mindestens 1 Meter von Heizkörpern entfernt auf | Schützen Sie Möbel vor schädlichen Witterungsbedingungen | Lagern Sie Möbel bei einer Temperatur von 15–30°C und einer Luftfeuchtigkeit von 40–70% | Verwenden Sie Möbel gemäß ihrem vorgesehenen Zweck | Überlasten Sie Möbel nicht und setzen Sie sich nicht auf Armlehnen, Rückenlehnen oder weiche Strukturelemente.

FR Protégez les tissus d'ameublement contre les dommages mécaniques | Ne pas utiliser d'outils tranchants pour le déballage | Transportez les meubles en tenant les éléments structurels fixes | Placez les meubles à au moins 1 mètre des radiateurs | Protégez les meubles des conditions météorologiques nuisibles | Rangez les meubles dans une pièce à une température de 15 à 30°C et une humidité de 40 à 70% | Utilisez les meubles conformément à leur usage prévu | Ne surchargez pas les meubles et ne vous asseyez pas sur les accoudoirs, les dossiers ou les éléments structurels mous.

SK Chránite čalúnenie pred mechanickým poškodením | Nepoužívajte ostré nástroje na vybalenie | Pri prenášaní držte nábytok za pevné konštrukčné prvky | Umiestnite nábytok najmenej 1 meter od radiátorov | Chránite nábytok pred škodlivými poveternostnými podmienkami | Ukladajte nábytok v miestnosti pri teplote 15–30°C a vlhkosti 40–70% | Používajte nábytok v súlade s jeho určením | Nepretrvávajúce nábytok nadmerným zaťažením a nesadajte si na opierky, operadlá alebo mäkké konštrukčné prvky.

NL Bescherm de bekleding tegen mechanische schade | Gebruik geen scherpe voorwerpen voor het uitpakken | Draag meubels door de vaste constructieve elementen vast te houden | Plaats meubels op minimaal 1 meter afstand van radiatoren | Bescherm meubels tegen schadelijke weersomstandigheden | Bewaar meubels in een kamer met een temperatuur van 15-30°C en een luchtvochtigheid van 40-70% | Gebruik meubels volgens het beoogde doel | Belast meubels niet te zwaar en ga niet op armleuningen, rugleuningen of zachte constructieve elementen zitten.

LT Apsaugokite audinį nuo mechaninių pažeidimų | Nepirkirkite aštrių įrankių išpakavimui | Neškite baldus laikydami už tvirtų konstrukcinių elementų | Pastatykite baldus bent 1 metrą nuo radiatorių | Apsaugokite baldus nuo nepalankių oro sąlygų | Laikykite baldus kambaryje, kur temperatūra yra 15–30°C, o drėgmė 40–70% | Naudokite baldus pagal paskirtį | Neperkraukite baldų ir nesėdėkite ant ranktūrių, atlošų ar minkštų konstrukcinių elementų.

RO Protejați tapițeria de daunele mecanice | Nu utilizați unelte ascuțite pentru despachetare | Transportați mobilierul ținându-l de elementele structurale fixe | Plasați mobilierul la cel puțin 1 metru distanță de calorifere | Protejați mobilierul de condițiile meteorologice dăunătoare | Depozitați mobilierul într-o cameră cu o temperatură de 15-30°C și o umiditate de 40-70% | Folosiți mobilierul conform destinației sale | Nu supraîncărcați mobilierul și nu vă așezați pe brățările, spătarele sau elementele structurale moi.

PL Zasady prawidłowej eksploatacji mebli tapicerowanych

Aby zapewnić długotrwałe użytkowanie mebli tapicerowanych oraz utrzymać ich estetykę i funkcjonalność, należy przestrzegać poniższych zasad:

1. Meble tapicerowane należy ustawiać na stabilnym, równym podłożu, z dala od źródeł wilgoci oraz intensywnego nasłonecznienia. Bezpośredni kontakt z promieniami UV może powodować blaknięcie materiału obiciowego.
2. Unikać umieszczania mebli w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kominki czy urządzenia elektryczne, aby zapobiec odkształceniom i uszkodzeniom materiałów.
3. Nie wolno stawać na meblu ani siadać na jego podłokietnikach, oparciach czy innych częściach konstrukcyjnych, które nie są przeznaczone do tego celu.
4. Przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia mebla, określonego w jego specyfikacji technicznej.
5. Nie przeciążać mebla poprzez skakanie, rzucanie ciężkich przedmiotów lub inne gwałtowne działania.
6. Regularnie odkurzać powierzchnię mebla za pomocą miękkiej końcówki odkurzacza, aby usunąć kurz i zanieczyszczenia z tkaniny obiciowej.
7. Plamy należy usuwać natychmiast po ich powstaniu za pomocą delikatnie zwilżonej ściereczki. W przypadku trudniejszych zabrudzeń stosować preparaty dedykowane do konkretnego rodzaju materiału obiciowego. Unikać stosowania silnych detergentów i wybielaczy.
8. Nie używać mokrych szmatek, które mogą spowodować zacieki lub uszkodzenia materiału.
9. W przypadku mebli z funkcją rozkładania (np. sof z funkcją spania) należy regularnie sprawdzać i konserwować mechanizmy ruchome zgodnie z zaleceniami producenta.
10. Aby zapewnić płynne działanie mechanizmów, można okresowo stosować środki smarujące dedykowane do elementów metalowych, zgodnie z instrukcją obsługi.
11. Nie ciągnąć ani nie przesuwać mebla po podłodze. W celu przestawienia mebla należy go podnieść, aby uniknąć uszkodzeń zarówno mebla, jak i powierzchni podłogi.
12. Chronić meble przed kontaktem z ostrymi przedmiotami, które mogą spowodować rozdarcie tapicerki.
13. Meble tapicerowane są przeznaczone do użytku wewnętrznego. Nie należy ich wystawiać na działanie wilgoci, deszczu czy niskich temperatur.
14. Jeśli mebel wyposażony jest w nóżki z materiałów podatnych na uszkodzenia, warto zastosować podkładki ochronne, aby zabezpieczyć podłogę przed zarysowaniem.
15. Tkaniny obiciowe mogą wykazywać różnice w odcieniu w zależności od kąta padania światła. Jest to naturalna cecha materiału i nie stanowi wady.
16. Przy użytkowaniu tkanin welurowych mogą pojawiać się zmiany w strukturze włókien, co również jest naturalnym zjawiskiem.
17. Aby uniknąć nadmiernego zużycia tapicerki, zaleca się regularne obracanie poduszek oraz równomierne korzystanie z całej powierzchni mebla.
18. Tkaniny obiciowe mogą wykazywać naturalne zjawisko pilingowania (powstawania drobnych kuleczek na powierzchni). Jest to normalna cecha wynikająca z użytkowania i nie stanowi wady produktu. Piling można usuwać za pomocą specjalnych golarek do tkanin.
19. Jasne tkaniny obiciowe są bardziej podatne na przebarwienia wynikające z kontaktu z innymi tekstyliami (np. dzinsami lub poduszkami). Należy unikać długotrwałego kontaktu z tekstyliami o intensywnych kolorach, które mogą farbować.
20. Po zakończeniu okresu użytkowania mebla należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.
21. Elementy metalowe, drewniane i tapicerowane można przekazać do punktów recyklingu.

Przestrzeganie powyższych zasad pozwoli na zachowanie estetyki, komfortu i trwałości mebli tapicerowanych przez długi czas.

EN Rules for Proper Use of Upholstered Furniture

To ensure long-term use of upholstered furniture and maintain its aesthetics and functionality, please follow the rules below:

1. Upholstered furniture should be placed on a stable, even surface, away from sources of moisture and intense sunlight. Direct exposure to UV rays can cause fading of the upholstery material.
2. Avoid placing furniture near heat sources such as radiators, fireplaces, or electrical devices to prevent warping and material damage.
3. Do not stand on the furniture or sit on its armrests, backrests, or other structural parts not designed for this purpose.
4. Adhere to the maximum permissible load for the furniture, as specified in its technical specifications.
5. Avoid overloading the furniture by jumping, throwing heavy objects, or engaging in other forceful actions.
6. Regularly vacuum the furniture surface using a soft vacuum cleaner nozzle to remove dust and debris from the upholstery fabric.
7. Stains should be removed immediately using a slightly damp cloth. For more difficult stains, use cleaning products suitable for the specific type of upholstery material. Avoid using strong detergents or bleach.
8. Do not use wet cloths, as they may cause streaks or damage the material.
9. For furniture with unfolding mechanisms (e.g., sofa beds), regularly inspect and maintain the moving parts in accordance with the manufacturer's recommendations.
10. To ensure smooth operation of the mechanisms, periodically use lubricants designed for metal components, following the user manual.
11. Do not drag or slide the furniture across the floor. When moving the furniture, lift it to avoid damage to both the furniture and the floor surface.

12. Protect the furniture from contact with sharp objects that may tear the upholstery.
13. Upholstered furniture is intended for indoor use only. Do not expose it to moisture, rain, or low temperatures.
14. If the furniture has legs made of materials prone to damage, consider using protective pads to safeguard the floor from scratches.
15. Upholstery fabrics may exhibit variations in shade depending on the angle of light. This is a natural characteristic of the material and does not constitute a defect.
16. Velour fabrics may show changes in fiber structure over time, which is also a natural occurrence.
17. To avoid excessive wear of the upholstery, regularly rotate cushions and use the entire surface of the furniture evenly.
18. Upholstery fabrics may exhibit natural pilling (formation of small balls on the surface). This is a normal characteristic of use and does not constitute a product defect. Pilling can be removed using special fabric shavers.
19. Light-colored upholstery fabrics are more prone to discoloration from contact with other textiles (e.g., jeans or cushions). Avoid prolonged contact with intensely colored textiles that may bleed.
20. At the end of the furniture's life cycle, it should be disposed of in accordance with local waste management regulations.
21. Metal, wooden, and upholstered elements can be delivered to recycling facilities.

By following these guidelines, you can maintain the aesthetics, comfort, and durability of upholstered furniture for a long time.

DE Regeln für die ordnungsgemäße Nutzung von Polstermöbeln

Um eine langfristige Nutzung von Polstermöbeln sowie deren Ästhetik und Funktionalität zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Regeln:

1. Polstermöbel sollten auf einem stabilen, ebenen Untergrund aufgestellt werden, fern von Feuchtigkeitsquellen und intensiver Sonneneinstrahlung. Direkter Kontakt mit UV-Strahlen kann ein Ausbleichen des Bezugsstoffes verursachen.
2. Vermeiden Sie es, Möbel in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Kaminen oder elektrischen Geräten aufzustellen, um Verformungen und Materialschäden zu verhindern.
3. Stellen Sie sich nicht auf die Möbel und setzen Sie sich nicht auf Armlehnen, Rückenlehnen oder andere konstruktive Teile, die dafür nicht vorgesehen sind.
4. Beachten Sie die maximal zulässige Belastung des Möbelstücks, die in den technischen Spezifikationen angegeben ist.
5. Überlasten Sie das Möbelstück nicht durch Springen, das Werfen schwerer Gegenstände oder andere heftige Handlungen.
6. Saugen Sie die Oberfläche der Möbel regelmäßig mit einer weichen Düse des Staubsaugers ab, um Staub und Schmutz vom Bezugsstoff zu entfernen.
7. Flecken sollten sofort nach ihrem Auftreten mit einem leicht feuchten Tuch entfernt werden. Bei schwierigeren Verschmutzungen verwenden Sie spezielle Reinigungsmittel für den jeweiligen Bezugsstoff. Vermeiden Sie die Verwendung von starken Reinigungsmitteln oder Bleichmitteln.
8. Verwenden Sie keine nassen Tücher, da diese Flecken oder Materialschäden verursachen können.
9. Bei Möbeln mit Klappmechanismen (z. B. Schlafsofas) sollten die beweglichen Teile regelmäßig gemäß den Empfehlungen des Herstellers überprüft und gewartet werden.
10. Um ein reibungsloses Funktionieren der Mechanismen zu gewährleisten, können regelmäßig Schmiermittel für Metallteile gemäß der Bedienungsanleitung verwendet werden.
11. Ziehen oder schieben Sie die Möbel nicht über den Boden. Heben Sie das Möbelstück an, um Schäden an Möbeln und Bodenbelag zu vermeiden.
12. Schützen Sie die Möbel vor dem Kontakt mit scharfen Gegenständen, die den Bezug beschädigen könnten.
13. Polstermöbel sind ausschließlich für den Innenbereich bestimmt. Setzen Sie sie nicht Feuchtigkeit, Regen oder niedrigen Temperaturen aus.
14. Wenn die Möbel über Füße aus empfindlichen Materialien verfügen, sollten Schutzunterlagen verwendet werden, um Kratzer auf dem Boden zu vermeiden.
15. Bezugsstoffe können je nach Lichteinfall Farbunterschiede aufweisen. Dies ist eine natürliche Eigenschaft des Materials und kein Mangel.
16. Bei Veloursstoffen können Veränderungen in der Struktur der Fasern auftreten, was ebenfalls ein natürlicher Vorgang ist.
17. Um übermäßigen Verschleiß des Bezugs zu vermeiden, drehen Sie regelmäßig die Kissen um und nutzen Sie die gesamte Fläche der Möbel gleichmäßig.
18. Bezugsstoffe können ein natürliches Pilling (Bildung kleiner Knötchen auf der Oberfläche) aufweisen. Dies ist eine normale Gebrauchseigenschaft und stellt keinen Mangel dar. Pilling kann mit speziellen Stoffrasierern entfernt werden.
19. Helle Bezugsstoffe sind anfälliger für Verfärbungen durch Kontakt mit anderen Textilien (z. B. Jeans oder Kissen). Vermeiden Sie längeren Kontakt mit stark gefärbten Textilien, die abfärben könnten.
20. Nach Ablauf der Nutzungsdauer sollten die Möbel gemäß den lokalen Abfallentsorgungsrichtlinien entsorgt werden.
21. Metall-, Holz- und Polster Elemente können an Recyclinghöfe übergeben werden.

Die Einhaltung dieser Regeln trägt dazu bei, die Ästhetik, den Komfort und die Langlebigkeit von Polstermöbeln über lange Zeit zu erhalten.

FR Règles pour une utilisation correcte des meubles rembourrés

Pour garantir une utilisation à long terme des meubles rembourrés ainsi que leur esthétique et leur fonctionnalité, veuillez respecter les règles suivantes :

1. Les meubles rembourrés doivent être placés sur une surface stable et plane, à l'écart des sources d'humidité et de la lumière solaire intense. Une exposition directe aux rayons UV peut provoquer la décoloration du revêtement.
2. Évitez de placer les meubles à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des cheminées ou des appareils électriques, afin de prévenir les déformations et les dommages matériels.
3. Ne montez pas sur les meubles et ne vous asseyez pas sur les accoudoirs, les dossiers ou d'autres parties structurelles qui ne sont pas conçues à cet effet.
4. Respectez la charge maximale autorisée pour le meuble, spécifiée dans ses caractéristiques techniques.
5. Ne surchargez pas le meuble en sautant dessus, en lançant des objets lourds ou en effectuant d'autres actions brusques.
6. Aspirez régulièrement la surface du meuble à l'aide d'un embout doux pour aspirateur, afin d'éliminer la poussière et les salissures du tissu d'ameublement.
7. Les taches doivent être nettoyées immédiatement après leur apparition avec un chiffon légèrement humide. Pour les salissures plus tenaces, utilisez des produits adaptés au type spécifique de revêtement. Évitez les détergents puissants ou les agents blanchissants.
8. N'utilisez pas de chiffons mouillés, car ils peuvent laisser des traces ou endommager le matériau.
9. Pour les meubles équipés de mécanismes dépliant (par exemple, les canapés-lits), vérifiez et entretenez régulièrement les parties mobiles conformément aux recommandations du fabricant.
10. Pour garantir un fonctionnement fluide des mécanismes, utilisez périodiquement des lubrifiants adaptés aux composants métalliques, conformément au manuel d'utilisation.
11. Ne tirez pas et ne déplacez pas le meuble sur le sol. Soulevez-le pour éviter d'endommager à la fois le meuble et le revêtement de sol.
12. Protégez les meubles contre les objets tranchants qui pourraient déchirer le revêtement.
13. Les meubles rembourrés sont destinés à une utilisation en intérieur uniquement. Ne les exposez pas à l'humidité, à la pluie ou à des températures basses.
14. Si les meubles possèdent des pieds en matériaux sensibles, utilisez des patins de protection pour éviter de rayer le sol.
15. Les tissus d'ameublement peuvent présenter des variations de teinte selon l'angle de la lumière. Il s'agit d'une caractéristique naturelle du matériau et non d'un défaut.
16. Les tissus en velours peuvent subir des changements dans la structure des fibres, ce qui est également un phénomène naturel.
17. Pour éviter une usure excessive du revêtement, retournez régulièrement les coussins et utilisez toute la surface du meuble de manière uniforme.
18. Les tissus d'ameublement peuvent présenter un boulochage naturel (formation de petites boules à la surface). Cela fait partie des caractéristiques normales d'utilisation et ne constitue pas un défaut du produit. Le boulochage peut être éliminé à l'aide de rasoirs spéciaux pour tissus.
19. Les tissus clairs sont plus sensibles à la décoloration causée par le contact avec d'autres textiles (par exemple, des jeans ou des coussins). Évitez tout contact prolongé avec des textiles fortement colorés susceptibles de déteindre.
20. À la fin de la période d'utilisation, le meuble doit être éliminé conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.
21. Les éléments métalliques, en bois et rembourrés peuvent être déposés dans des centres de recyclage.

En suivant ces règles, vous préserverez l'esthétique, le confort et la durabilité de vos meubles rembourrés pendant de nombreuses années.

SK Pravidlá správneho používania čalúneného nábytku

Abby sa zabezpečila dlhodobá životnosť čalúneného nábytku a udržala sa jeho estetika a funkčnosť, dodržujte nasledujúce pravidlá:

1. Čalúnený nábytok by sa mal umiestniť na stabilný a rovný povrch, mimo zdrojov vlhkosti a priameho slnečného žiarenia. Priame pôsobenie UV lúčov môže spôsobiť vyblednutie poťahového materiálu.
2. Vyhňte sa umiestneniu nábytku v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, krby alebo elektrické zariadenia, aby sa zabránilo deformáciám a poškodeniu materiálov.
3. Na nábytok nestúpajte ani nesadajte na jeho opierky rúk, operadlá alebo iné konštrukčné časti, ktoré na to nie sú určené.
4. Dodržiavajte maximálne povolené zaťaženie nábytku uvedené v jeho technickej špecifikácii.
5. Nábytok nepreťažujte skákaním, hádzaním ťažkých predmetov alebo inými prudkými činnosťami.
6. Pravidelne vysávajte povrch nábytku mäkkou hubicou vysávača, aby ste odstránili prach a nečistoty z poťahovej látky.
7. Škrvny odstráňte ihneď po ich vzniku pomocou mierne navlhčenej handričky. Pri odolnejších nečistotách používajte prostriedky určené pre konkrétny typ poťahového materiálu. Vyhňte sa používaniu silných čistiacich prostriedkov a bieliadiel.
8. Nepoužívajte mokré handričky, ktoré by mohli spôsobiť škrvny alebo poškodiť materiál.
9. Pri nábytku s rozkladacími mechanizmami (napr. pohovky s funkciou spania) pravidelne kontrolujte a udržiavajte pohyblivé časti podľa odporúčaní výrobcu.
10. Na zabezpečenie hladkého chodu mechanizmov pravidelne používajte mazivá určené na kovové časti v súlade s návodom na použitie.
11. Nábytok neťahajte ani neposúvajte po podlahe. Ak chcete nábytok premiestniť, zdvihnite ho, aby ste predišli poškodeniu nábytku a podlahy.
12. Chráňte nábytok pred kontaktom s ostrými predmetmi, ktoré môžu poškodiť čalúnenie.

13. Čalúnený nábytok je určený výhradne na vnútorné použitie. Nevystavujte ho vlhkosti, dažďu ani nízkym teplotám.
14. Ak má nábytok nožičky z materiálov náchylných na poškodenie, odporúča sa použiť ochranné podložky na ochranu podlahy pred poškriabaním.
15. Poťahové látky môžu vykazovať farebné rozdiely v závislosti od uhla dopadu svetla. Toto je prirodzená vlastnosť materiálu a nepredstavuje vadu.
16. Pri používaní velúrových látok sa môžu objaviť zmeny v štruktúre vlákien, čo je taktiež prirodzený jav.
17. Aby sa zabránilo nadmernému opotrebovaniu čalúnenia, pravidelne otáčajte vankúše a rovnomerne využívajte celú plochu nábytku.
18. Poťahové látky môžu vykazovať prirodzený jav žmolkovania (vznik malých guľôčok na povrchu). Ide o normálnu vlastnosť vyplývajúcu z používania a nepredstavuje vadu výrobku. Žmolkovanie sa dá odstrániť špeciálnymi strojčkami na textilie.
19. Svetlé poťahové látky sú náchylnejšie na zafarbenie pri kontakte s inými textíliami (napr. ríffami alebo vankúšmi). Vyhňte sa dlhodobému kontaktu s intenzívne sfarbenými textíliami, ktoré môžu farbiť.
20. Po skončení životnosti nábytku ho zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi a nakladaním s odpadmi.
21. Kovové, drevené a čalúnené časti možno odovzdať do recyklačných stredísk.

Dodržiavaním týchto pravidiel si zachováte estetiku, pohodlie a trvácnosť čalúneného nábytku na dlhú dobu.

NL Regels voor het juiste gebruik van gestoffeerde meubels

Om langdurig gebruik van gestoffeerde meubels te garanderen en hun esthetiek en functionaliteit te behouden, dient u de volgende regels te volgen:

1. Gestoffeerde meubels moeten op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst, uit de buurt van vochtbronnen en direct zonlicht. Direct contact met UV-stralen kan het bekledingsmateriaal doen verkleuren.
2. Vermijd het plaatsen van meubels in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, open haarden of elektrische apparaten om vervormingen en schade aan materialen te voorkomen.
3. Ga niet staan op de meubels en zit niet op de armleuningen, rugleuningen of andere constructiedelen die hier niet voor bedoeld zijn.
4. Houd rekening met de maximaal toegestane belasting van het meubel, zoals aangegeven in de technische specificaties.
5. Overbelast het meubel niet door erop te springen, zware voorwerpen te gooien of andere krachtige handelingen uit te voeren.
6. Stof de meubelbekleding regelmatig af met een zachte stofzuigermond om stof en vuil te verwijderen.
7. Vlekken dienen onmiddellijk na het ontstaan te worden verwijderd met een licht vochtige doek. Voor hardnekkigere vlekken gebruikt u reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor het specifieke type bekledingsmateriaal. Vermijd het gebruik van sterke schoonmaakmiddelen en bleekmiddel.
8. Gebruik geen natte doeken, omdat deze strepen of schade aan het materiaal kunnen veroorzaken.
9. Bij meubels met uitschuifbare mechanismen (zoals slaapbanken) dient u de bewegende onderdelen regelmatig te controleren en te onderhouden volgens de aanbevelingen van de fabrikant.
10. Voor een soepel functioneren van de mechanismen kunt u periodiek smeermiddelen gebruiken die geschikt zijn voor metalen onderdelen, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
11. Versleep of schuif de meubels niet over de vloer. Til het meubel op om schade aan zowel het meubel als de vloer te voorkomen.
12. Bescherm de meubels tegen scherpe voorwerpen die de bekleding kunnen scheuren.
13. Gestoffeerde meubels zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel ze niet bloot aan vocht, regen of lage temperaturen.
14. Als de meubels poten hebben van kwetsbare materialen, gebruik dan beschermende onderzetters om krassen op de vloer te voorkomen.
15. Bekledingsstoffen kunnen kleurvariaties vertonen afhankelijk van de lichtinval. Dit is een natuurlijke eigenschap van het materiaal en geen defect.
16. Bij veloursstoffen kunnen veranderingen in de vezelstructuur optreden, wat eveneens een natuurlijk verschijnsel is.
17. Om overmatige slijtage van de bekleding te voorkomen, wordt aanbevolen om de kussens regelmatig om te draaien en het hele oppervlak van het meubel gelijkmatig te gebruiken.
18. Bekledingsstoffen kunnen natuurlijke pluïsvorming vertonen (het ontstaan van kleine bolletjes op het oppervlak). Dit is een normaal kenmerk van gebruik en geen defect van het product. Pluisjes kunnen worden verwijderd met speciale textielscheerapparaten.
19. Lichte bekledingsstoffen zijn gevoelig voor verkleuring door contact met andere textielsoorten (bijvoorbeeld spijkerbroeken of kussens). Vermijd langdurig contact met sterk gekleurde textielsoorten die kunnen afgeven.
20. Aan het einde van de gebruikperiode dient het meubel te worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale afvalvoorschriften.
21. Metalen, houten en gestoffeerde onderdelen kunnen worden afgegeven bij recyclingcentra. Door deze regels te volgen, behoudt u de esthetiek, het comfort en de duurzaamheid van gestoffeerde meubels gedurende vele jaren.

LT Taisyklės, kaip tinkamai naudoti minkštus baldus

Norint užtikrinti ilgalaikį minkštų baldų naudojimą ir išlaikyti jų estetiką bei funkcionalumą, būtina laikytis šių taisyklių:

1. Minkštus baldus reikia statyti ant stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo drėgmės šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių. Tiesioginė UV spindulių įtaka gali išblukinti apmušalų medžiagą.

2. Venkite baldus statyti šalia šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, židiniai ar elektros prietaisai, kad išvengtumėte medžiagų deformacijų ir pažeidimų.
3. Negalima lipni ant baldų ir sėdėti ant porankių, atlošų ar kitų konstrukcinių dalių, kurios nėra tam skirtos.
4. Laikykites baldų techninėse specifikacijose nurodytos maksimalios leistinos apkrovos.
5. Neperistenkite su apkrova – nešokinėkite, nemėtykite sunkių daiktų ar nedarykite kitų staigių veiksmų.
6. Reguliariai valykite baldų paviršių dulkių siurbliu su minkštu antgaliu, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus nuo audinio.
7. Dėmes reikia šalinti iškart, kai jos atsiranda, naudojant lengvai sudrėkintą šluostę. Sunkesnėms dėmėms pašalinti naudokite specialiai konkrečiai audinio rūšiai skirtus valiklius. Venkite stiprių ploviklių ir baliklių.
8. Nenaudokite šlapių šluosčių, nes jos gali palikti dėmių arba sugadinti medžiagą.
9. Jei baldas turi išskleidžiamus mechanizmus (pvz., miegamąsias sofas), reguliariai tikrinkite ir prižiūrėkite judančias dalis pagal gamintojo rekomendacijas.
10. Kad mechanizmai veiktų sklandžiai, periodiškai naudokite tepalus, skirtus metalinėms dalims, vadovaudamiesi naudojimo instrukcija.
11. Nevilkite ir nestumkite baldų grindimis. Norėdami perkelti baldą, pakelkite jį, kad išvengtumėte tiek baldų, tiek grindų pažeidimų.
12. Saugokite baldus nuo aštrių daiktų, kurie gali suplėšyti apmušalus.
13. Minkšti baldai skirti tik naudoti patalpose. Nenaudokite jų drėgnose, lietingose vietose ar esant žemai temperatūrai.
14. Jei baldai turi kojeles, pagamintas iš pažeidžiamų medžiagų, rekomenduojama naudoti apsauginius padėklus, kad apsaugotumėte grindis nuo įbrėžimų.
15. Apmušalų audiniai gali rodyti spalvų skirtumus priklausomai nuo šviesos kritimo kampo. Tai yra natūrali medžiagos savybė ir nelaikoma defektu.
16. Naudojant veliūrinius audinius, gali atsirasti pluošto struktūros pokyčių – tai taip pat natūralus reiškinys.
17. Norint išvengti per didelio apmušalų nusidėvėjimo, reguliariai sukite pagalvėles ir tolygiai naudokite visą baldų paviršių.
18. Apmušalų audiniai gali natūraliai pūkuotis (susidaro mažos kamuoliukų formos). Tai yra normalus naudojimo požymis ir nelaikomas gaminio defektu. Pūkus galima pašalinti specialiomis audinių skutimosi mašinėlėmis.
19. Šviesūs apmušalų audiniai labiau linkę į spalvinius pakitimus dėl sąlyčio su kitais audiniais (pvz., džinsais ar pagalvėlėmis). Venkite ilgalaikio kontakto su intensyviai spalvotais audiniais, kurie gali nudažyti.
20. Pasibaigus baldų naudojimo laikotarpiui, juos reikia išmesti laikantis vietinių atliekų tvarkymo taisyklių.
21. Metalinius, medinius ir minkštus baldų elementus galima perduoti perdirbimo centruose. Laikydami šių taisyklių, ilgą laiką išlaikysite minkštų baldų estetiką, patogumą ir ilgamžiškumą.

RO Reguli pentru utilizarea corectă a mobilierului tapițat

Pentru a asigura o utilizare îndelungată a mobilierului tapițat și pentru a menține estetica și funcționalitatea acestuia, vă rugăm să respectați următoarele reguli:

1. Mobila tapițată trebuie amplasată pe o suprafață stabilă și uniformă, departe de sursele de umiditate și de lumina solară intensă. Contactul direct cu razele UV poate provoca decolorarea materialului de tapițerie.
2. Evitați să plasați mobila în apropierea surselor de căldură, cum ar fi caloriferele, șemineele sau aparatele electrice, pentru a preveni deformările și deteriorarea materialelor.
3. Nu stați în picioare pe mobilă și nu vă așezați pe cotiere, spătare sau alte părți structurale care nu sunt destinate acestui scop.
4. Respectați sarcina maximă admisă pentru mobilier, specificată în fișa tehnică.
5. Nu suprasolicitați mobilierul prin sărituri, aruncarea de obiecte grele sau alte acțiuni bruște.
6. Aspirați regulat suprafața mobilei folosind o duză moale pentru aspirator, pentru a îndepărta praful și murdăria de pe materialul tapițeriei.
7. Petele trebuie îndepărtate imediat după ce apar, folosind o cârpă ușor umedă. Pentru murdăria mai dificilă, utilizați produse de curățare special concepute pentru tipul specific de material al tapițeriei. Evitați utilizarea detergenților puternici și a înălbitorilor.
8. Nu folosiți cârpe ude, deoarece acestea pot lăsa urme sau pot deteriora materialul.
9. În cazul mobilierului cu mecanisme extensibile (de exemplu, canapele extensibile), verificați și întrețineți periodic componentele mobile conform recomandărilor producătorului.
10. Pentru a asigura o funcționare lină a mecanismelor, folosiți periodic lubrifianți dedicați componentelor metalice, conform manualului de utilizare.
11. Nu trageți și nu împingeți mobilierul pe podea. Ridicați-l pentru a evita deteriorarea mobilierului și a suprafeței podelei.
12. Protejați mobilierul împotriva contactului cu obiecte ascuțite care pot provoca rupturi ale tapițeriei.
13. Mobilierul tapițat este destinat exclusiv utilizării în interior. Nu-l expuneți la umiditate, ploaie sau temperaturi scăzute.
14. Dacă mobilierul este prevăzut cu picioare din materiale sensibile, utilizați protecții pentru a preveni zgârierea podelei.
15. Materialele de tapițerie pot prezenta variații de nuanță în funcție de unghiul luminii. Aceasta este o caracteristică naturală a materialului și nu reprezintă un defect.
16. În cazul materialelor de tip catifea, pot apărea modificări ale structurii fibrelor, ceea ce este, de asemenea, un fenomen natural.
17. Pentru a evita uzura excesivă a tapițeriei, rotiți periodic pernele și folosiți uniform întreaga suprafață a mobilierului.
18. Materialele de tapițerie pot prezenta fenomenul natural de scămoșare (formarea de mici biluțe pe suprafață). Acesta este un aspect normal al utilizării și nu constituie un defect al produsului. Scamele pot fi îndepărtate cu ajutorul aparatelor speciale pentru curățarea țesăturilor.